



## Infermieristica 14 Voedingsassistent

- Herken problemen met eten/slikken
- Vul vloeistof- of voedingslijsten in
- Controleer de hydratatiestatus en begrijp de basis van vochtbalans (inname/uitscheiding)
- gezond dieet, aspiratieproylaxe, hulpmiddelen bij het eten, beperkingen, dysfagievocabulaire, vochtbalans, inname/uitgave (I/O), symptomen van uitdroging, hydratatiemonitoring

<b>De dysfagie</b>	<i>(La disfagia)</i>	<b>Nuchter (voor onderzoek)</b>	<i>(A digiuno (per esami))</i>
<b>De aspiratiepreventie</b>	<i>(La prevenzione dell'aspirazione)</i>	<b>De vloeistofbalans</b>	<i>(L'equilibrio idrico)</i>
<b>De sondevoeding</b>	<i>(L'alimentazione tramite sonda)</i>	<b>De vochtinname</b>	<i>(L'assunzione di liquidi)</i>
<b>De diëtist</b>	<i>(Il dietista)</i>	<b>Het vochtverlies</b>	<i>(La perdita di liquidi)</i>
<b>Het slikonderzoek</b>	<i>(L'esame della deglutizione)</i>	<b>Het vochttekort</b>	<i>(La carenza di liquidi)</i>
<b>Observeren (slikproblemen)</b>	<i>(Osservare (problemi di deglutizione))</i>	<b>De urineproductie</b>	<i>(La produzione di urine)</i>
<b>Het verdikken (van dranken)</b>	<i>(L'addensamento (delle bevande))</i>	<b>De vochtmonitoring</b>	<i>(Il monitoraggio dei liquidi)</i>
<b>Voedingsconsistentie aanpassen</b>	<i>(Adattare la consistenza degli alimenti)</i>	<b>Registreren (inname/uitstoot)</b>	<i>(Registrare (assunzione/emissione))</i>
<b>Aanreiken (van voedsel/drink)</b>	<i>(Passare (cibo/bevanda))</i>	<b>Alert zijn op tekenen van uitdroging</b>	<i>(Essere attenti ai segni di disidratazione)</i>
<b>Beperken (van voeding)</b>	<i>(Limitare (l'alimentazione))</i>	<b>De aspiratiepreventie</b>	<i>(La prevenzione dell'aspirazione)</i>
<b>De hulpmiddelen (bij het eten)</b>	<i>(Gli ausili (per mangiare))</i>		

## 1. Esercizi

### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| a. De dysfagie           | 1. Een slikstoornis waarbij de patiënt vaste of vloeibare voeding moeilijk kan doorslikken.          |
| b. De aspiratiepreventie | 2. Maatregelen waardoor voedsel of vloeistof niet in de longen terecht komt tijdens eten of drinken. |
| c. De sondevoeding       | 3. Voeding die via een slangje door de neus of rechtstreeks naar de maag wordt gegeven.              |



a-1 b-2 c-3

### 2. Registro dei liquidi nel reparto di geriatria (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** aangepaste, noteert, verslikt, sondevoeding, uitdroging, slikveiligheid, vochtlijstje, I/O-schema, observeert, slikstoornis



Op de geriatrische afdeling van een ziekenhuis werkt een voedingsassistent samen met de verpleegkundigen. Veel oudere patiënten hebben een (1) \_\_\_\_\_ of eten en drinken te weinig. De voedingsassistent (2) \_\_\_\_\_ tijdens de maaltijden of een patiënt zich (3) \_\_\_\_\_, heel lang kauwt of ineens stopt met eten. Als hij dit ziet, meldt hij het direct aan de verpleegkundige en (4) \_\_\_\_\_ hij het in het dossier. Ook controleert hij of de patiënt rechtop zit in de stoel en of het (5) \_\_\_\_\_ bord en bestek goed worden gebruikt. Zo wordt de (6) \_\_\_\_\_ zo goed mogelijk bewaakt.

De voedingsassistent vult elke dienst het (7) \_\_\_\_\_ en het (8) \_\_\_\_\_ in. Hij schrijft op hoeveel water, thee, soep en (9) \_\_\_\_\_ een patiënt krijgt. Ook let hij op de urineoutput en of de patiënt een droge mond, donkere urine of duizeligheid heeft. Dit kunnen vroege signalen van (10) \_\_\_\_\_ zijn. Als de hydratatiestatus achteruitgaat, overlegt hij met de verpleegkundige of er meer drinken of verdikte vloeistof nodig is. In het team is afgesproken dat alle zorgverleners duidelijk registreren en elkaar informeren. Zo houden zij samen de vloeistofbalans van de patiënt zo stabiel mogelijk.

*Nel reparto di geriatria di un ospedale, un assistente all'alimentazione collabora con gli infermieri. Molti pazienti anziani hanno problemi di deglutizione o mangiano e bevono troppo poco. L'assistente all'alimentazione osserva durante i pasti se un paziente si soffoca, mastica molto a lungo o improvvisamente smette di mangiare. Se lo nota, lo segnala immediatamente all'infermiere e lo annota nella cartella. Controlla anche se il paziente è seduto correttamente sulla sedia e se piatto e posate adattati vengono usati nel modo giusto. In questo modo la sicurezza della deglutizione viene tutelata il più possibile.*

*L'assistente all'alimentazione compila a ogni turno il foglio dei liquidi e lo schema I/O. Annota quanta acqua, tè, zuppa e alimentazione enterale riceve un paziente. Inoltre presta attenzione alla diuresi e verifica se il paziente ha la bocca secca, urine scure o vertigini. Questi possono essere segnali precoci di disidratazione. Se lo stato di idratazione peggiora, si consulta con l'infermiere per valutare se aumentare le bevande o utilizzare liquidi addensati. Nel team è stato concordato che tutti gli operatori sanitari registrino in modo chiaro e si informino a vicenda. Così mantengono insieme l'equilibrio dei liquidi del paziente il più stabile possibile.*

*(1) slikstoornis, (2) observeert, (3) verslikt, (4) noteert, (5) aangepaste, (6) slikveiligheid, (7) vochtlijstje, (8) I/O-schema, (9) sondevoeding, (10) uitdroging*

1. Wat doet de voedingsassistent tijdens de maaltijd om slikproblemen op tijd te herkennen?  
\_\_\_\_\_
2. Welke signalen in de tekst kunnen wijzen op uitdroging bij de patiënt?  
\_\_\_\_\_

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

#### Vero Falso

1. De zorgverlener maakt de dranken dikker om het risico op verslikken te verkleinen.
2. De diëtist vraagt om alleen de vochtinname op te schrijven, niet het vochtverlies.
3. Mevrouw De Vries mag vanmiddag nog gewoon eten en drinken vóór het slikonderzoek.



1-V 2-X 3-X

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Als de patiënt zich verslikt, \_\_\_\_\_ ik direct of *(Se il paziente va di traverso, osservo subito se si tratta di disfagia.)*  
er sprake is van dysfagie.  
a. observeert      b. observeer      c. observeerde      d. observeren
2. De diëtist adviseert dat we de dranken \_\_\_\_\_, omdat dunne vloeistof sneller in de *(Il dietista consiglia di addensare le bevande, perché i liquidi sottili possono entrare più rapidamente nelle vie aeree.)*  
luchtweg kan komen.  
a. verdikken we      b. verdikt      c. verdikken      d. verdiggen
3. Elke dienst \_\_\_\_\_ je de vochtinname en het *(A ogni turno registri l'assunzione di liquidi e la perdita di liquidi, così il bilancio idrico rimane chiaro.)*  
vochtverlies, zodat de vloeistofbalans duidelijk blijft.  
a. registreer      b. registreren      c. registreert      d. registreerde

1. observeer 2. verdikken 3. registreer

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Avonddienst: slikproblemen bij patiënt

**Voedingsassistent:** *Marieke, ik maak me een beetje zorgen over meneer De Ruiter, hij hoest steeds tijdens het slikken en drinkt vandaag bijna niets.  
(Marieke, sono un po' preoccupato per il signor De Ruiter: tossisce ogni volta che deglutisce e oggi ha bevuto quasi nulla.)*

**Verpleegkundige** *Dat klopt, hij heeft dysfagie, dus er is verhoogd risico op aspiratie; hij krijgt daarom verdikte vloeistof en een halfvloeibaar dieet.*

**Marieke:**

*(È così, ha disfagia, quindi il rischio di aspirazione è aumentato; per questo motivo riceve liquidi addensati e una dieta semiliquida.)*

**Voedingsassistent:** *Moet ik dan de aangepaste beker gebruiken en hem rechtop zetten als ik hem help met eten en drinken?*

*(Devo usare il bicchiere adattato e tenerlo in posizione eretta quando lo aiuto a mangiare e bere?)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Ja, altijd rechtop zitten als aspiratiepreventie, rustig kleine slokjes geven en goed observeren of hij blijft hoesten of moe wordt.*

*(Sì, sempre seduto in posizione eretta per prevenire l'aspirazione: dare piccoli sorsi lentamente e osservare se continua a tossire o si affatica.)*

**Voedingsassistent:** *Ik heb zijn vochtinname en urineproductie al op de vochtlijst geregistreerd, maar hij zit nog onder het voedingsadvies van de diëtist.*

*(Ho già registrato l'assunzione di liquidi e la diuresi nella lista, ma è ancora sotto le indicazioni del dietista.)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Schrijf dat er duidelijk bij, dan kunnen we vanavond overleggen of we extra sondevoeding moeten toedienen om de vochtbalans op peil te houden.*

*(Annotato chiaramente, così stasera possiamo decidere se somministrare nutrizione enterale aggiuntiva per mantenere l'equilibrio dei liquidi.)*

**Voedingsassistent:** *Zal ik zo nog een keer proberen om hem te laten drinken en daarbij de mond een beetje vochtig houden?*

*(Provo di nuovo tra poco a farlo bere e intanto mantengo la bocca un po' umida?)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Goed plan, let ook op tekenen van dehydratatie, zoals droge mond en sufheid, en meld het meteen als je iets opvallends observeert.*

*(Buon piano, presta attenzione anche ai segni di disidratazione, come bocca secca e letargia, e segnala subito se noti qualcosa di anomalo.)*

1. Hoe zou jij uitleggen aan een nieuwe collega waarom de vochtbalans zo belangrijk is bij deze patiënt?
- 

## 6. Parla: traduci e rispondi (QR: IA+)

*Ik let erop dat ... zodat ... / Ik registreer de vochtinname en urineproductie, bijvoorbeeld ... / Ik ben alert op tekenen van uitdroging zoals ...*



1. U helpt een cliënt die moeite heeft met slikken. Wat doet u om veilig te eten en drinken te laten verlopen?
- 
2. U merkt dat een cliënt weinig drinkt en weinig plast. Wat noteert u in de vochtbalans en welke tekenen van uitdroging controleert u?
-

## 7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

**Onderwerp:** Vochtlijst en slikken meneer De Boer

Hallo,

Vanavond heb jij **avonddienst** op kamer 12 bij **patiënt** De Boer. Hij heeft mogelijk **dysfagie** en een **risico op aspiratie**, vooral bij dunne dranken.

Wil jij:

- de **vochtlijst** goed **invullen** (alle **vochtinname** en **urineproductie** noteren);
- extra **observeren** hoe hij **kauwt en slikt**;
- in het dossier **rapporteren** als hij hoest bij drinken?

Let op: dunne dranken zijn nu **niet toegestaan**, alleen met **verdikkingsmiddel**.

Alvast bedankt,

Sanne, regieverpleegkundige



**Scrivi una risposta appropriata:** *Bedankt voor je e-mail over meneer De Boer. / Ik zal vanavond... / Kun je mij nog laten weten...*

---

---

---